

FEDERATION CYNOLOGIQUE INTERNATIONALE (AISBL)

13, Place Albert 1er, B - 6530 Thuin (Belgique), tel : ++32.71.59.12.38, fax : ++32.71.59.22.29, email : info@fci.be

Circular

15 / 12 / 2004

Circulaire

75/2004

Zirkular

Circular

FCI Sighthounds Events and Doping

During its meeting held in November 2004, the FCI General Committee approved the proposal put forward by the FCI Sighthounds Races Commission. The proposal reads as follows :

If a country

- does not carry out anti-doping controls at FCI Races and Coursings with awarding of FCI titles
and / or
- does not recognise penalties decided by other canine organisations in the case of a positive doping control

It will not be allowed to organise international races and coursings for a 2-year period.

Manifestations de la FCI pour Lévrier et Dopage

Au cours de sa réunion tenue en novembre 2004, le Comité Général de la FCI a approuvé la proposition faite par la Commission FCI pour Courses de Lévrier. Cette proposition est la suivante :

Si un pays

- ne procède à aucun contrôle anti-dopage lors des courses et coursings avec octroi de titres de la FCI
et / ou
- ne reconnaît pas les sanctions décidées par d'autres organisations canines dans le cas de contrôles anti-dopage positifs

Il ne pourra plus organiser de courses et coursings internationaux durant une période de deux ans.

FCI-Veranstaltung für Windhunde und Doping

An seiner Sitzung im November 2004 hat der FCI-Gesamtvorstand folgenden Vorschlag der Windhund-Renn-Kommission genehmigt:

Wenn ein Land

- während den Rennen und Coursings mit FCI-Titelvergabe keine Anti-Doping-Kontrolle durchführt und / oder
- anerkennt nicht die Strafen die durch andere Hundeverbände, bei positiven Anti-Doping-Kontrollen, beschlossen wurden

Wird er für eine Zeitfrist von zwei Jahren keine internationalen Renn- und Coursings-Veranstaltungen mehr organisieren dürfen.

Eventos de la FCI para Galgos y Doping

Con motivo de su reunión celebrada en noviembre de 2004, el Comité General de la FCI aprobó la propuesta hecha por la Comisión de la FCI para Carreras de Galgos. Esta propuesta dice :

Si un país

- no realizara controles anti-doping con motivo de las carreras y coursing con otorgamiento de títulos de la FCI y / o
- no reconociera las sanciones decididas por otras organizaciones caninas en el caso de controles anti-doping positivos

no podrá llevar a cabo carreras y coursings internacionales por un período de dos años.

The Executive Director,
Le Directeur Exécutif,
Der Exekutivdirektor,
El Director Ejecutivo,

Y. De Clercq